



Fotos: Florian Mair

Alt- und Neubau des Pflegeheimes St. Josef in Völlan fügen sich sehr gut in das Ortsbild ein.

Völlan – Pflegeheim St. Josef

Helfen und heilen als Lebensaufgabe

Provinzoberin Sr. Hiltraud Unterkalmsteiner OT war zu Josefi die Freude ins Gesicht geschrieben, als sie anlässlich der Segnung des neuen Pflegeheimes St. Josef in Völlan im Beisein von Hochmeister Bruno Platter OT und Landeshauptmann Luis Durnwalder das Band durchschnitt und damit das Heim offiziell seiner Bestimmung übergab.

In 19 Monaten war das neue Pflegeheim für 75 Heim Gäste erbaut worden. Zudem wurde der Altbau saniert. Die Gesamtkosten liegen bei knapp 14 Millionen Euro. Vor der Banddurchschneidung hatte der Hochmeister das Ursprungscharisma der Ordensgründer in Erinnerung gerufen und den Schutz Gottes und jenen des Tiroler Landespatrons Josef auf das Heim herabgefleht.

Hospiz in Völlan

Vor rund 160 Jahren hatte Hoch- und Deutschmeister Erzherzog Maximilian von Österreich-Este mit dem Bau eines Hospizes in Völlan den Grundstein für den Leitsatz „Helfen und heilen“ im La-

aner Ortsteil gelegt. Die Deutschordensschwwestern führen auf den Spuren der Ordensgründer und des Hoch- und Deutschmeisters Maximilian diese Arbeit weiter. Soziallandesrat Richard Theiner meinte bei der Segnungsfeier und strich somit den unermüdlichen Einsatz der Schwestern nochmals heraus, dass es in einem Heim drei neue, weltliche Pflegekräfte brauche, wenn eine Ordensschwester aus ihrem Dienst am Nächsten ausscheide. Nach dem offiziellen Teil konnten die Festgäste das Heim besichtigen, wobei die mystische Hauskapelle besonders ins Auge stach. Das Küchenteam um Susanne Waldner sorgte für das leibliche Wohl der Gäste.



Hochmeister Bruno Platter, Provinzoberin Sr. Hiltraud Unterkalmsteiner und Landeshauptmann Luis Durnwalder bei der Banddurchschneidung

Pflegeheim St. Josef in Völlan/Lana

Die Deutschordensschwwestern von Lana bedanken sich bei allen, die zum guten Gelingen des neuen Pflegeheimes St. Josef in Völlan beigetragen haben.

ARCH. DR. GAPP ARNOLD Göflanerstr. 34, Schlanders info@archgapp.it
 ARCH. DR. MARX STEPHAN Hauptstr. 132, Schlanders arch.marx@dnnet.it
 ARCH. DR. THOMA MARTIN Hauptstr. 14c, Schlanders arch@marthoma.com

GENERALPLANUNG - GENERALBAULEITUNG - PROJEKTIERUNG - BAULEITUNG - BAUBUCHHALTUNG - INNENEINRICHTUNG

STATIK - STAT. BAULEITUNG - SICHERHEITSKOORDINATION
INGENIEURBÜRO BALDINI
 Dr.-Ing. BALDINI STEFAN
 Dr.-Ing. BALDINI ROBERT
 Mittererstr. 17
 39020 Marling (BZ)
 Tel. 0473/200804 - Fax 0473-206408
 info@ingbaldini.it - www.ingbaldini.it

Betreut mit der Planung und Bauleitung der Photovoltaikanlage
studio CONTACT GmbH/srl
 Dr. Ing. Verginer Norbert
 Planung von haustechnischen Anlagen
 39042 Brixen
 Große Lauben 8
 Tel. 0472 801242
 Fax 0472 207882
 info@studio-contact.it

Società - Studio associato
PLANUNG 360° PROGETTAZIONE
 d. Geom. Martin Mitterer & Arch. Christian Lindner
Durchführung der Vermessungs- und Katasterarbeiten
 Freiheitsstrasse, 39012 Meran
 T. +39 0473 200338 - F. +39 0473 207783 - E. office@p360gr



Foto: Deutschordensschw

HOLZNER Josef & SÖHNE
 BAUUNTERNEHMEN
 www.holzner-soehne.it

Hafner Oswald
 Bauunternehmen
 Planung - Organisation - Ausführung
 www.hafneroswald.com

Elektro Innerhofer
 St. Leonhard in Passeier
 Tel. +39 0473 650152 Handy 348 8120238
 www.elektro-innerhofer.it

GUFLER HUBERT
 Industrie-Regale
 Baumaschinen
 Autoeinrichtungen
 Werkstatteinrichtungen
 Reinigungsmaschinen
 Gufler Hubert Grl
 Handwerkerzone Holzland
 St. Martin in Pass
 T 0473 656 413, F 0473 656
 info@gufler
 www.gufler

Sebastian Unterholzner
 Maurer und Fliesenleger
 Außengestaltung und Steinmauern
 Feldweg, 15 - 39011 Völlan/Lana - Telefon/Fax: 0473 568112

Telfser Christian
 Gewerbegebiet Vetzan 20
 Schlanders - Tel. 0473 743000
 info@santec.bz.it
 Lieferung und Montage der Lüftungs- und Thermo- Sanitären Anlage

S.A.P.
 O.H.G. d. K. Maier & Co.
 39055 Leifers (BZ) - Negrelli Str. 43 - Tel. 0471/950699 - Fax 950373 - 335 821
 PFLASTERARBEITEN UND AUSSENGESTALTUNG

tischlerei-falegnameria SCHWIENBÄCHER
 Maßmöbel und Wandverkleidungen Neubau
 Schwimmbadstraße 6 - 39028 Schlanders
 Tel. +39 0473 730 251 - Fax +39 0473 620 181
 tischlerei@schwienbacher.info - www.schwienbacher.info

ZISCHG
 MASSTISCHLEREI ZISCHG KG
 D. ZISCHG PETER & CO.
 Maßmöbel und Wandverkleidungen Neubau
 Kieferrainweg 68 - 39026 Prad am Stj. - Tel. +39 0473 616440
 Fax. +39 0473 616227 - Mobil +39 335 5856440 - Email: info@zischg.info

Maßmöbel und Wandverkleidungen Neubau
 Kieferrainweg 68
 39026 Prad am Stifserjoch
 Tel. 0473-61 64 71
 Fax 0473 61 67 63
 info@christian.zischg.it

Tischlerei Passeier
 www.tischlerei.passeier.it

MOLER
 lana - boznerstr. 78 - tel. 335 83 04 711
 fax 0473 561 499 - egger.moler@rolmail.net
 AUSFÜHRUNG DER MALER- UND GIPSARBEITEN (ALTBAU)

RUBNER TÜREN
 Lieferung und Montage der Innen-, Haus- und Brandschutztüren EIGD in Holz
 Rubner Türen AG - Handwerkerzone 10 - 39030 Kiens
 Tel. 0474 563 222 - Fax 0474 563 100
 info@tueren.rubner.com - www.tueren.rubner.com

METALLBA
 GLURNS GMBH/S
 Metallbau
 Metallbau
 Tel. +39 0473 52
 Fax +39 0473 52
 info@metallbau.it - www.metallbau.it

LANGEBNER
 Qualität, Kompetenz und Verantwortung aus einer Hand
 PLANUNG VON GROSSKÜCHEN - GROSSKÜCHEN
 WÄSCHEREIANLAGEN - KAFFEE- MASCHINEN
 EINZELGERÄTE - SERVICE
 Siebeneich/Ferlach - Tel. 0471/617427 - info@langebner.it
 Planung und Lieferung der Kücheneinrichtung PALUX

Ebenkoffer Alfred
 Greitenweg 7 - 39011 Lana
 Tel. + Fax 0473/564405
 Mobil-Tel. 347/2302325
 www.ebk.it - info@ebk.it
 Lieferung und Montage der LCD-TV-Geräte

hegematic
 Meran - Rennstallweg 1/3
 Tel. 0473/234990 - Fax 0473/449876
 E-Mail: info@hegematic.com - www.hegematic.com

netixx
 Mühlen/Sand in Taufers - Taufener Straße
 Tel.: 0474 658 030 - Fax: 0474 658 305
 info@netixx.it - www.netixx.it
 Lieferung, Montage und Konfiguration der Service- Arbeitsstationen und Surfpoinets
 SERVICE IS OUR SUCCESS!